

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

DECYZJA WSPÓLNEJ RADY UE–MEKSYK NR 1/2020

z dnia 31 lipca 2020 r.

zmieniająca decyzję nr 2/2000 [2020/1180]

WSPÓLNA RADA,

uwzględniając Umowę o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwaną dalej „Umową ogólną”), w szczególności jej art. 5 i 10 w związku z art. 47,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W następstwie przystąpienia Republiki Chorwacji (zwaną dalej „Chorwacją”) do Unii Europejskiej w dniu 1 lipca 2013 r., dnia 27 listopada 2018 r. w Brukseli podpisano Trzeci protokół dodatkowy do Umowy ogólnej i ma on zastosowanie od dnia 1 marca 2020 r.
- (2) W związku z tym konieczne jest dostosowanie, ze skutkiem od dnia, w którym Chorwacja przystąpiła do Umowy ogólnej, niektórych postanowień decyzji nr 2/2000 ⁽²⁾, zmienionej decyzjami nr 3/2004 ⁽³⁾ i nr 2/2008 ⁽⁴⁾, w sprawie wymiany towarowej, certyfikacji pochodzenia oraz zamówień publicznych.
- (3) W art. 5, 6, 7, 10 i 47 Umowy ogólnej Wspólna Rada powołana na mocy art. 45 Umowy ogólnej została uprawniona do podejmowania decyzji służących osiągnięciu celów Umowy ogólnej, a w szczególności decyzji w sprawie właściwych uzgodnień i harmonogramu dotyczących handlu towarami, handlu usługami i zamówień publicznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. W załączniku I do decyzji nr 2/2000 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszej decyzji.
2. Niniejszy artykuł nie narusza postanowień klauzuli przeglądowej określonej w art. 10 decyzji nr 2/2000.

Artykuł 2

W art. 17 ust. 4 oraz art. 18 ust. 2 dodatku IV do załącznika III do decyzji nr 2/2000 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

1. Podmioty Chorwacji wyszczególnione w załączniku III do niniejszej decyzji zostają dodane do odpowiednich sekcji części B załącznika VI decyzji nr 2/2000.

⁽¹⁾ Dz.U. L 276 z 28.10.2000, s. 45.

⁽²⁾ Decyzja nr 2/2000 Wspólnej Rady WE–Meksyk z dnia 23 marca 2000 r. (Dz.U. L 157 z 30.6.2000, s. 10).

⁽³⁾ Decyzja nr 3/2004 Wspólnej Rady WE–Meksyk z dnia 29 lipca 2004 r. zmieniająca decyzję Wspólnej Rady nr 2/2000 z dnia 23 marca 2000 r. (Dz.U. L 293 z 16.9.2004, s. 15).

⁽⁴⁾ Decyzja nr 2/2008 Wspólnej Rady UE–Meksyk z dnia 25 lipca 2008 r. zmieniająca decyzję nr 2/2000 Wspólnej Rady z dnia 23 marca 2000 r. zmienioną decyzją Wspólnej Rady nr 3/2004 z dnia 29 lipca 2004 r. (Dz.U. L 198 z 26.7.2008, s. 55).

2. Publikacje Chorwacji wymienione w załączniku IV do niniejszej decyzji dodaje się do części B załącznika XIII do decyzji nr 2/2000.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia przystąpienia Chorwacji do Umowy ogólnej.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 lipca 2020 r.

W imieniu Wspólnej Rady
J. BORRELL FONTELLES
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WSPÓLNOTOWY HARMONOGRAM ZNOSZENIA CEŁ

Dodaje się wpis w załączniku I do decyzji nr 2/2000 w brzmieniu:

Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu taryfowego	Stawka celna kontyngentu taryfowego
„0803 00 19	Banany, świeże (z wyjątkiem plantanów)	2 010 ton (*)	70 EUR/tonę

(*) Niniejszy roczny kontyngent taryfowy obowiązuje od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia każdego roku kalendarzowego. Niemniej jednak po raz pierwszy będzie stosowany, począwszy od trzeciego dnia po opublikowaniu niniejszej decyzji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

ZAŁĄCZNIK II

**NOWE WERSJE JĘZYKOWE UWAG ADMINISTRACYJNYCH ORAZ „DEKLARACJI FAKTUROWYCH”
ZAWARTYCH W ZAŁĄCZNIKU III DO DECYZJI NR 2/2000**

W załączniku III do decyzji nr 2/2000 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 17 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

»4. Świadcstwa przewozowe EUR.1 wystawione z mocą wsteczną muszą być opatrzone jednym z następujących wpisów:

BG »ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ«

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«

CS »VYSTAVENO DODATEČNE«

DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«

ET »TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD«

EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«

EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«

FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«

HR »NAKNADNO IZDANO«

IT »RILASCIATO A POSTERIORI«

LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«

LT »RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«

HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«

MT »MAHRUG RETROSPETTIVAMENT«

NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«

PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE«

PT »EMITIDO A POSTERIORI«

RO »EMIS A POSTERIORI«

SK »VYDANÉ DODATOČNE«

SL »IZDANO NAKNADNO«

FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«

SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND««;

2) art. 18 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

»2. Duplikat wystawiony zgodnie z ust. 1 musi zawierać jedną z następujących adnotacji:

BG »ДУБЛИКАТ«

ES »DUPLICADO«

CS »DUPLIKÁT«

DA »DUPLIKAT«

DE »DUPLIKAT«

ET »DUPLIKAAT«

EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«

EN »DUPLICATE«

FR »DUPLICATA«

HR »DUPLIKAT«

IT »DUPLICATO«

LV »DUBLIKĀTS«

LT »DUBLIKATAS«
HU »MÁSODLAT«
MT »DUPLIKAT«
NL »DUPLICAAT«
PL »DUPLIKAT«
PT »SEGUNDA VIA«
RO »DUPLICAT«
SK »DUPLIKÁT«
SL »DVOJNIK«
FI »KAKSOISKAPPALE«
SV »DUPLIKAT«;

3) do dodatku IV po wersji francuskiej dodaje się, co następuje:

„Wersja w języku chorwackim

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.”.

⁽¹⁾ Jeśli deklaracja na fakturze jest sporządzona przez upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 21 niniejszego załącznika, w tym miejscu należy umieścić numer upoważnienia zatwierdzonego eksportera. Jeśli deklaracja na fakturze nie jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, tekst w nawiasach opuszcza się lub miejsce pozostawia się niewypełnione.

⁽²⁾ Należy wskazać pochodzenie produktów. Jeżeli deklaracja na fakturze odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli w rozumieniu art. 37 niniejszego załącznika, eksporter musi wyraźnie wskazać je w dokumencie, w którym sporządzana jest deklaracja, poprzez wpisanie symbolu »CM«.

ZAŁĄCZNIK III

CENTRALNE ORGANY RZĄDOWE

1. Następujące centralne organy rządowe dodaje się w części B sekcja 1 załącznika VI do decyzji nr 2/2000:

„AC – Chorwacja

1	Chorwacki Parlament	<i>Hrvatski Sabor</i>
2	Prezydent Republiki Chorwacji	<i>Predsjednik Republike Hrvatske</i>
3	Kancelaria Prezydenta Republiki Chorwacji	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske</i>
4	Kancelaria Prezydenta Republiki Chorwacji po upływie kadencji	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti</i>
5	Rząd Republiki Chorwacji	<i>Vlada Republike Hrvatske</i>
6	Biura rządu Republiki Chorwacji	<i>uredi Vlade Republike Hrvatske</i>
7	Ministerstwo Gospodarki	<i>Ministarstvo gospodarstva</i>
8	Ministerstwo Rozwoju Regionalnego i Funduszy UE	<i>Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije</i>
9	Ministerstwo Finansów	<i>Ministarstvo financija</i>
10	Ministerstwo Obrony	<i>Ministarstvo obrane</i>
11	Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Europejskich	<i>Ministarstvo vanjskih i europskih poslova</i>
12	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych	<i>Ministarstvo unutarnjih poslova</i>
13	Ministerstwo Sprawiedliwości	<i>Ministarstvo pravosuđa</i>
14	Ministerstwo Administracji Publicznej	<i>Ministarstvo uprave</i>
15	Ministerstwo Przedsiębiorczości i Rzemiosła	<i>Ministarstvo poduzetništva i obrta</i>
16	Ministerstwo Pracy i Systemu Emerytalnego	<i>Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava</i>
17	Ministerstwo Gospodarki Morskiej, Transportu i Infrastruktury	<i>Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture</i>
18	Ministerstwo Rolnictwa	<i>Ministarstvo poljoprivrede</i>
19	Ministerstwo Turystyki	<i>Ministarstvo turizma</i>
20	Ministerstwo Ochrony Środowiska i Przyrody	<i>Ministarstvo zaštite okoliša i prirode</i>
21	Ministerstwo Budownictwa i Planowania Przestrzennego	<i>Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja</i>
22	Ministerstwo ds. Weteranów Wojennych	<i>Ministarstvo branitelja</i>
23	Ministerstwo Polityki Społecznej i Młodzieży	<i>Ministarstvo socijalne politike i mladih</i>
24	Ministerstwo Zdrowia	<i>Ministarstvo zdravlja</i>
25	Ministerstwo Nauki, Edukacji i Sportu	<i>Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta</i>
26	Ministerstwo Kultury	<i>Ministarstvo kulture</i>
27	Organizacje administracji państwowej	<i>državne upravne organizacije</i>
28	Okręgowe urzędy administracji państwowej	<i>uredi državne uprave u županijama</i>

29	Trybunał Konstytucyjny Republiki Chorwacji	<i>Ustavni sud Republike Hrvatske</i>
30	Sąd Najwyższy Republiki Chorwacji	<i>Vrhovni sud Republike Hrvatske</i>
31	Sądy	<i>sudovi</i>
32	Państwowa Rada Sądownictwa	<i>Državno sudbeno vijeće</i>
33	Biura Prokuratora Generalnego	<i>državna odvjetništva</i>
34	Prokuratura Generalna	<i>Državno odvjetničko vijeće</i>
35	Biura Rzecznika Praw Obywatelskich	<i>pravobraniteljstva</i>
36	Państwowa Komisja Nadzoru Procedur Zamówień Publicznych	<i>Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave</i>
37	Chorwacki Bank Narodowy	<i>Hrvatska narodna banka</i>
38	Agencje i urzędy państwowe	<i>državne agencije i uredi</i>
39	Państwowa Izba Kontroli	<i>Državni ured za reviziju</i>

2. Następujące podmioty i kategorie podmiotów dodaje się do dodatku do sekcji 2 części B załącznika VI do decyzji nr 2/2000:

„a)

ZAŁĄCZNIK I

„PRODUKCJA, TRANSPORT LUB DYSTRYBUCJA WODY PITNEJ”:

„CHORWACJA

Przedsiębiorstwa publiczne będące podmiotami zamawiającymi, o których mowa w art. 6 ustawy o zamówieniach publicznych (Dziennik Ustaw 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14), które, zgodnie z przepisami szczególnymi, prowadzą działalność związaną z konstrukcją (zapewnianiem) stałych sieci przeznaczonych do świadczenia usług publicznych w związku z produkcją, przesyłem lub dystrybucją wody pitnej oraz dostarczaniem do stałych sieci wody pitnej lub zarządzaniem tymi sieciami, takie jak podmioty ustanowione przez samorządy lokalne, działające jako publiczni dostawcy usług w zakresie dostarczania lub odprowadzania wody, zgodnie z ustawą Prawo wodne (Dziennik Ustaw nr 153/09, 63/11, 130/11, 53/13 i 14/14).”;

b)

ZAŁĄCZNIK II

„PRODUKCJA, TRANSPORT LUB DYSTRYBUCJA ENERGII ELEKTRYCZNEJ”:

„CHORWACJA

Przedsiębiorstwa publiczne będące podmiotami zamawiającymi, o których mowa w art. 6 ustawy o zamówieniach publicznych (Dziennik Ustaw 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14), które, zgodnie z przepisami szczególnymi, prowadzą działalność związaną z konstrukcją (zapewnianiem) stałych sieci przeznaczonych do świadczenia usług publicznych w związku z produkcją, przesyłem lub dystrybucją energii elektrycznej oraz dostarczaniem do stałych sieci energii elektrycznej lub zarządzaniem tymi sieciami, takie jak podmioty prowadzące wymienione rodzaje działalności na podstawie licencji dotyczącej prowadzenia działalności związanej z energią, zgodnie z ustawą o energii (Dziennik Ustaw nr 120/12 i 14/14).”;

c)

ZAŁĄCZNIK VII

„PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE USŁUG MIEJSKIEGO TRANSPORTU KOLEJOWEGO, TRAMWAJOWYCH, TROLEJBUSOWYCH LUB AUTOBUSOWYCH”:

„CHORWACJA

Przedsiębiorstwa publiczne będące podmiotami zamawiającymi, o których mowa w art. 6 ustawy o zamówieniach publicznych (Dziennik Ustaw 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14), które, zgodnie z przepisami szczególnymi, prowadzą działalność związaną z udostępnianiem sieci przeznaczonych do świadczenia usług publicznych w zakresie miejskich usług kolejowych, systemów zautomatyzowanych, tramwajów, autobusów, trolejbusów i kolejek linowych, lub zarządzaniem tymi sieciami, takie jak podmioty świadczące wspomniane usługi publiczne zgodnie z ustawą o użyteczności publicznej (Dziennik Ustaw nr 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11, 144/12, 94/13, 153/13 i 147/14).”;

d)

ZAŁĄCZNIK VIII

„PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE INFRASTRUKTURY LOTNISKOWEJ”:

„CHORWACJA

Przedsiębiorstwa publiczne będące podmiotami zamawiającymi, o których mowa w art. 6 ustawy o zamówieniach publicznych (Dziennik Ustaw 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14), które na podstawie specjalnych przepisów prowadzą działalność związaną z eksploatacją określonych obszarów geograficznych w celu udostępnienia przewoźnikom lotniczym portów lotniczych i wyposażenia terminali, takie jak podmioty prowadzące wymienione rodzaje działalności na podstawie przyznanej koncesji, zgodnie z ustawą o portach lotniczych (Dziennik Ustaw nr 19/98 i 14/11).”;

e)

ZAŁĄCZNIK IX

„PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE PORTÓW MORSKICH, ŚRÓDLĄDOWYCH LUB INNEJ INFRASTRUKTURY TERMINALI”:

„CHORWACJA

Przedsiębiorstwa publiczne będące podmiotami zamawiającymi, o których mowa w art. 6 ustawy o zamówieniach publicznych (Dziennik Ustaw 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14), które na podstawie specjalnych przepisów prowadzą działalność związaną z eksploatacją określonych obszarów geograficznych w celu udostępnienia portów morskich, portów rzecznych lub innych terminali transportowych przewoźnikom morskim lub śródlądowym, takie jak podmioty prowadzące wymienione rodzaje działalności na podstawie przyznanej koncesji, zgodnie z ustawą o portach i obszarach morskich (Dziennik Ustaw 158/03, 100/04, 141/06 i 38/09).”.

ZAŁĄCZNIK IV

PUBLIKACJE URZĘDOWE

Do części B załącznika XIII do decyzji 2/2000 dodaje się, co następuje:

„Chorwacja

Ogłoszenia:

- *Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej*
 - *Narodne Novine*
 - Elektroniczny system zamówień publicznych Republiki Chorwacji (<https://eojn.nn.hr/Oglasnik/clanak/electronic-public-procurement-of-the-republic-of-croatia/0/81/>)”.
-